



Semiahmoo Trail Parent Advisory Council

3040 145A Street, Surrey, BC V4P 1P8 | semitrailpac@gmail.com

PAC General Meeting Minutes

Thursday November 23, 2023

校家委会月度常务会议纪要

2023年11月23日 星期四

Attendees出席者: Sara Block, Rachael Marples, Vagmi Dholakia-Baxi, Fiona Fu, Sheri Hardcastle, Heather Neilson, Nina Hemmes, Karen Fadum, Tara Sheldrake, Zita Wang, Natasha Gossen, Parveen Sangha, Hye Seon Chang, Cindy Liefke

Meeting called to order at 9:03 am

会议于上午9:03召开

Motion to Approve Agenda 待批准动议议程

🌱 Motion Approved by 2 动议批准人: Vagmi Baxi, Rachael Marples

Motion to Approve Previous Month's Meeting Minutes 上月会议纪要待批准

🌱 Motion Approved by 2动议获2人批准: Nina Hemmes, Rachael Marples

Principal's Report and Updates 校长工作报告及更新 - Karen Fadum

🌱 **Enrolment & Staffing 注册及员工**

- 457 Students
有457名学生
- Still seeking primary music teacher
依然在寻找低年级音乐教师
- Intermediate prep teacher position filled by Ms. Sandhu on Tuesdays/
Wednesdays
中高年级预备老师职位周二/周三已由Ms. Sandhu填补

🌱 **LRS (Learning Resource) Funds LRS (学习资源) 资金**

- More math manipulatives/Home Reading books for younger students- buying this year
更多数学作业/适合低年级学生的家庭阅读书籍 - 今年购买
- Purchasing Digital Licence for [Second Step](#) - Social emotional learning resource, conflict resolution, talking about feelings
采购[第二步](#)教学数字许可证-社交情感学习资源，解决冲突，谈论感受

🌱 Art Cards 艺术卡片

- Deadline tonight 今晚截止
- Student focused art project for fundraising. Students will be surveyed about what the funds go towards. Approx. \$1800 raised last year
以学生为中心的筹款艺术项目。有关资金用途会征求学生的意见。去年筹集了大约\$1800。

🌱 Thank You 感谢大家

- Art Starts booking requests made
已提出Art Starts预订请求
- Appreciate funds for non-enrolling positions
感激用于未注册位置的资金
- Lacrosse booked for January (one more year, tennis or dance next year)
长曲棍球运动已定明年一月（再续一年，下一年网球或舞蹈）
- MacBook purchase/Tech purchase - Jog-a-thon spend
采购MacBook/采购科技材料 - 用的Jog-a-thon筹款

🌱 Poppy Campaign 罂粟花募捐

- Local Legion very grateful for generous online donations \$660
本地军团非常感谢慷慨的在线捐款 \$660

🌱 Community Events/Assemblies 社团活动/集会

- No Winter production happening this year - absence of music teacher.
Maybe band performance/sing-a-long
今年没有冬季演出 - 缺音乐老师。也许是乐队表演/跟着唱
- Expect a Spring Fine Arts Presentation (dance/music) - Split performance so parents can attend
预计春季艺术展示（舞蹈/音乐） - 分场表演，以便家长参加
- Pink Shirt Day Assembly (Feb 28th) held separately for primary/intermediate

students to allow for parent attendance

粉衫日集会（2月28日）低年级/中高年级学生分开举行，以便家长出席

🌿 Sports & Clubs

- Thanks to Ms. Singer, Ms. Chahal, Ms. Shaw and parent volunteer Julie Cox for coaching volleyball. Basketball will be next. Right now, grade 7, maybe grade 6.
感谢 Singer 老师、Chahal 老师、Shaw 老师和家长志愿者 Julie Cox 担任排球教练。接下来将是篮球。现在七年级，也许六年级。
- Volunteers welcome for basketball, anyone with experience is a plus, maybe Grade 12 students?
欢迎篮球志愿者，有经验者优先，也许是 12 年级的学生？
- Lunchtime clubs happening again soon. Parents can volunteer/help run clubs. Possible ideas: gardening, knit/crochet, coding, chess, intramurals, Lego. Parents let Karen know if your child would thrive in a specify club.
午餐俱乐部即将再次举办。家长可以志愿/帮助运营俱乐部。可能的想法：园艺、针织/钩针、编程、国际象棋、壁内、乐高。家长让校长知道您的孩子是否愿意在指定的俱乐部中茁壮成长。
- Funds for clubs covered from School's Budget - PAC can help with this if items needed
学校已有预算涵盖俱乐部的资金 – 若有需要，PAC 也可以提供帮助

🌿 Classroom Parents and Money Collections 班级家长和募款

- Any money collected for the classroom should be collected by teachers, not parents. This can create problems for students/teachers. This does not include teacher gifts
为班级收取的任何费用应由教师而非家长收取。这可能会给学生/老师带来问题。这不包括教师礼物。

🌿 Reporting 成绩单

- Formal Learning Update #1 date changed from Dec. 15 to Dec. 22 (can be picked up on Thursday if requested)
正式学习更新 #1 日期从 12 月 15 日更改为 12 月 22 日（如果需要，可以在星期四领取）
- 3 Teachers using SPACES this year. Others using district based reporting template
今年有 3 位教师使用 SPACES。其他人使用基于学区的报告模板
- Formal reports are just a snapshot/summary of a child's learning. They are only

one part of Communicating Student Learning. Communication through email, conversations, and artifacts going home are other ways parents can be continuously updated about their child's learning

正式报告只是孩子学习情况的快照/总结。它们只是交流学生学习的一部分。通过电子邮件、交谈和带回家的物品进行沟通是父母可以不断了解孩子学习情况的其他方式

- Refer to [SWAY](#) sent home on October 14th for more info on new BC reporting order

请参阅 10 月 14 日发送到家的 SWAY，以了解新 BC 报告令的更多信息

Traffic Safety 交通安全

- More neighbour complaints about parents blocking driveways, garbage bins.

They are urged to call the city about these issues

更多邻居抱怨接送孩子的家长们开车堵塞车道、垃圾桶。敦促他们就这些问题致电市政府

- See [Safe Parking map](#) on SWAY from Nov. 18th

请参见11月18日SWAY的上的[Safe Parking map 安全停车地图](#)

- How can we improve safety? "Best Routes to School" - Ask City for re-evaluation for speed humps, crossing guard, flashing lights for crossing at trail crosswalk on 32nd? - Karen will look into this

我们如何提高安全性？“上学的最佳路线”- 要求市政府重新评估 32 号小径人行横道上的减速带、路口警卫、闪烁信号灯？- 校长会调查此事

- Karen has emailed and called the city, can we start a petition? Looking into getting Crossing Guard

校长已发送电子邮件并致电市政府，我们可以发起请愿吗？考虑聘请路口警卫

- More students coming from King George Corridor expected - highervolume traffic also expected

预计会有更多学生来自King George Corridor - 预计交通量也会增加

- Can the school ask kids to let their parents know about parking safely?

学校可以要求孩子让家长知道安全停车吗？

- Larger/clearer signage for parking/drop-off area?

停车/落客区的标牌更大/更清晰？

Construction 施工

- Meeting with Capital Projects Office on Nov. 20th

已于11月20日与资产项目办公室开会

- On-site motion sensor camera in place for full construction site. Can be reviewed anytime if needed
整个施工现场均已安装运动传感器摄像头。可以按需随时查看
- Requests/considerations: third party review of project safety, education for students, samples of daily safety checks completed by construction team, safety audit being looked into
要求/考虑：项目安全第三方审查、学生教育、施工队完成的日常安全检查样本、正在考虑安全审计
- Sketches/Plans for new addition will be added to upcoming SWAY
扩建草图/计划将添加到即将推出的 SWAY 中
- Parent Concerns - Larger scale concerns such as processes should be directed to proper channel (ie. Trevor Wong, SD36 Associate Director, Construction, or Neder Dhillon, Assistant Superintendent)
家长的担忧 - 较大规模的担忧（例如流程）应引导至适当的渠道（即 SD36 学区建筑副总监 Trevor Wong 或助理学监 Neder Dhillon）
- Karen would still like to be notified from parents about concerns/details that she can address herself. Feedback board on website under 'Construction'
校长仍然希望家长们告知她可以自己解决的疑虑/细节。网站上有“施工”反馈板
- District Based Supervisory Aide now on premises 9-2. Has walkie-talkie and will be notified when younger students in music or students are walking on their own
学区派了监督助理每天 9-2 点驻扎现场。有对讲机，当上音乐课的低年级学生或学生独自行走时会收到通知
- Staff Parking Lot - Parents please wait on sidewalk or within taped off area. Help keep kids from walking through parking lot
员工停车场 - 家长请在人行道上或在封锁区域内等候。帮助防止孩子穿过停车场
- Keeping kids safe - Buddy system is in place and is for the most part followed, some exceptions have been made, but not the standard
确保孩子的安全 - 结伴方式已经到位，并且大部分都得到遵循，也有一些例外，但不是常有

Looking Ahead 展望

- Discussing/considering funds/planning for Accessible Playground/Gaga Ball pit - this can take a long time to plan, very expensive for very little
讨论/考虑资金/规划无障碍游乐场/嘎嘎球池 - 这可能需要很长时间来规划，

非常昂贵，但费用很少

- Grant list/ Variety Club matches funds
赠款清单/综艺俱乐部比赛资金

Treasurer's Report 财务报告 - Vagmi Dholakia-Baxi

- 🌿 **General Assets 一般资产 : \$77,984.43**
- 🌿 **Gaming 博彩账: \$28,834.95**
- 🌿 **Total Assets 合计资产: \$73,256.08**

DPAC Report 学区家委报告 - Sheri Hardcastle

🌿 **District Survey 学区调查**

- If parents haven't done so, complete online input survey from district Due Nov.29 - Karen will add reminder to upcoming SWAY
如果家长还没填写，请完成学区的在线意见调查，截止日期为 11 月 29 日 – 校长 将为即将到来的 SWAY 添加提醒
- Important decisions being made about the future of the district, how to accommodate influx of students - Fresh ideas welcome
正在就学区的未来、如何容纳学生的涌入做出重要决定 - 欢迎新想法

🌿 **Portables 可移动教室**

- Big changes coming to our area, pre-fabricated/double decker portables have been approved as additions, not portables
我们的学区即将发生重大变化，预制/双层可移动教室已被批准为附加设施，而不是可移动教室
- More capital required for schools due to district growth. Education needs to be high on radar for upcoming election year
由于学区发展，学校需要更多资金。在即将到来的选举年，教育需要受到高度关注

🌿 **Playgrounds 操场游乐园**

- How are funds allotted? SD facilities keep a list of schools in need of playgrounds and submit to province.
资金如何分配？学区保留一份需要游乐园的学校清单并提交给省级部门。
- Surrey had one school chosen last year out of 25 in province.
去年在全省 25 所学校中选出一所素里的学校

- Notification should be given to district facilities if PAC raising money for one. Relying on PAC funds is not equitable across the district.
如果 PAC 筹集了游乐场资金，应通知地区设施。依赖 PAC 资金在整个学区并不公平。

🌱 **Bike Racks** 自行车架

- Process for installation? Funding comes from district - look into this while construction in progress
安装过程？资金来自学区 - 在施工过程中研究这一点

🌱 **Earthquake Bins** 地震储备箱

- Should be refreshed every 5 years, may require more having added students - We have 2 right now but we have grown a lot
应每 5 年刷新一次，可能需要增添- 我们现在有 2 个，但学生多了
- Gaming funds can go toward purchasing non-perishable food for these, should we choose to allocate funds here. Water in bins is provided by district.
如果我们选择将博彩资金支配于此，可以用于购买不易腐烂的食物。储备箱内的水由学区提供。

🌱 **FSA's** 菲莎评估 FSA

- Working on better communication out to parents for next year. Too much confusion about exemptions this year.
明年与家长进行更好的沟通。今年关于豁免的疑问太多了。
- Ministry stepped in this year and wanted more students taking this
教育部今年介入并希望更多的学生参加这个课程

🌱 **Screentime** 屏幕时间

- Current allowable screen time for students varies by teacher/school. Parents would like to see policies in place for amount/type of usage
目前学生允许的屏幕时间因教师/学校而异。家长希望看到针对使用数量/类型的政策
- Karen will share what this looks like at our school/how it is managed
校长将分享我们学校的情况/管理方式

🌱 **Aftercare** 课后看护

- Has been looked into for our school, but under current construction, there is no space for this. Application has been started for our after school care to be at Alex House.
已为我们的学校进行了研究，但根据目前的建设情况，没有空间。我们已经开始申请在 Alex House 设立相应年龄的学校看护。

🌱 **Fundraisers** 募捐

- Liability for PAC events or fundraisers off school premises. Insurance should be considered if D-PAC criteria not met.
学校场所以外的PAC 活动或筹款责任。若未达D-PAC标准应该考虑保险。
- District against any events with alcohol present, they will not be covered
学区反对任何含有酒精的活动，这些活动将不被覆盖

Old Business 遗留事项

🌿 Fall/Winter Fundraisers 秋/冬季募捐

- Most Fundraisers completed, Samosa, Meridian Meats - Open to new suggestions
基本完成，如Samosa, Meridian Meats – 期待新的建议
- Purdy's closing this weekend
本周末完成Purdy's
- Spirit Wear completed - pickup date coming up
文化衫已完成 – 待提货
- Last minute Photo Fundraiser well received - Thanks Nina and Germana
最后一刻的摄影募捐完成得很好 – 感谢Nina和Germana

New Business 新增事项

🌿 Movie Night - Dec. 8th 电影之夜 – 12月8号

- Something fun for the students to take part in, in lieu of winter concert
学生可以参加的有趣活动，用来代替冬季音乐会
- Allowed to have up to 300 for fire safety regulations
消防安全规定允许最多 300 人

🌿 Translation 翻译

- Anyone willing to translate PAC documents into a different language is welcome to volunteer. AI tools can be used, but do not always translate appropriately and can even be offensive. Someone fluent in the language would still be required to carefully translate documents.
欢迎任何愿意将 PAC 文件翻译成不同语言的人成为志愿者。能使用人工智能工具翻译，但其结果未必总是合适，甚至会令人反感。仍然需要精通该语言的人仔细翻译文件。

🌿 Post Construction Mural/Crosswalk Early Proposal 施工后期壁画/人行横道早期提案

- The District is moving away from Murals on Buildings and our new addition will have glass in the front/possibility for crosswalk mural or on fencing

学区移除建筑物上的壁画，我们的扩建部分考虑在前面/可能在人行道壁画或围栏上装玻璃

🌱 **Jog-a-thon Spend Vote 投票Jog-a-thon活动捐款花费**

- Members voted unanimously for Technology Upgrade Spend
成员一致投票支持技术升级支出
- MacBooks, Keyboard Covers and ADST Supplies to be ordered right away
立即订购 MacBooks、带键盘保护壳和 ADST 耗材

Meeting Adjourned at 10:26am

会议于上午 10:26 结束

Next Meeting

December 21, 2023

下次会议时间

2023年12月21日

Respectfully submitted by Heather Neilson

谨发自 Heather Neilson